



INTRODUZIONE

Il limitatore di velocità RQ si può utilizzare sia in impianti a fune che idraulici con velocità nominale fino a 2,40 m/s e si distingue per la straordinaria versatilità di impiego.

È disponibile con diametro 200, 250 e 300 mm, mono o bidirezionale, con gola di prova di serie e con molteplici accessori quali: comando a distanza, encoder, dispositivo anti-deriva, base ad ingombro ridotto, protezione e ruota fonica.

La ruota fonica, sempre equipaggiata di un sensore induttivo, può sostituire i tradizionali sensori di piano presenti nel vano ascensore per gestire il rallentamento ed il posizionamento della cabina; può inoltre essere utilizzata per determinare la velocità della cabina nelle situazioni di emergenza e riporto al piano.

Il limitatore RQ, completo del sistema antideriva, può essere utilizzato come dispositivo per il rilevamento del movimento incontrollato di cabina e di azionamento del paracadute in base alle norme EN 81-1/2:1998+A3:2009 - EN81-20:2014 - EN81-50:2014.

Per configurare la propria versione del limitatore RQ avvalersi della tabella di codifica a pag 176.



INTRODUCTION

The RQ speed governor can be used both on rope and hydraulic systems, with rated speed up to 2.40 m/s and it features extreme utilization versatility.

It is available with diameters of 200, 250 and 300 mm; it can be single or bidirectional with factory fit testing groove. It has many accessories, such as: remote control, encoder, anticreeping device, narrow base, protection cover and phonic wheel.

The phonic wheel is equipped with an inductive sensor and can replace the traditional floor sensors in the lift shaft to manage the slowing down and the positioning of the cab.

It can also be used to determine the car speed in emergency situations with the car driven to the floor.

The RQ speed governor with anticreeping system can be used as a device for detecting the uncontrolled movement of the car and for operating the safety gear according to EN 81-1/2:1998+A3:2009 - EN81-20:2014 - EN81-50:2014 standard.

To configure your own RQ speed governor version, use the encoding table on page 176.

INTRODUCTION

Le limiteur de vitesse RQ peut être utilisé à la fois dans des installations à câbles et des installations hydrauliques à une vitesse nominale maximale de 2,40 m/s et se distingue par son extraordinaire polyvalence.

Il est disponible avec un diamètre de 200, 250 et 300 mm, mono ou bidirectionnel, avec gorge d'essai de série et de accessoires tels que : commande à distance, encodeur, dispositif anti-dérive, base de dimensions réduites, protections et roue phonique.

Toujours dotée d'un capteur inductif, la roue phonique peut remplacer les traditionnels capteurs d'étage présents dans la cage d'escalier pour gérer le ralentissement et le positionnement de la cabine.

Elle peut être également utilisée pour déterminer la vitesse de la cabine dans les situations d'urgence et de retour à l'étage.

Le limiteur RQ doté de système anti-dérive peut être utilisé comme dispositif de détection de mouvement incontrôlé d'une cabine et d'actionnement du parachute conformément aux normes EN 81-1/2:1998+A3:200 - EN81-20:2014 - EN81-50:2014.

Pour configurer une version personnalisée de limiteur RQ, utiliser le tableau de codification figurant à la page 176 .

EINFÜHRUNG

Der RQ-Geschwindigkeitsbegrenzer eignet sich für den Einsatz in seilbetriebenen oder hydraulischen Anlagen mit Nenngeschwindigkeiten bis zu 2,40 m/s. Das Gerät zeichnet sich insbesondere durch seine vielseitige Einsatzmöglichkeit aus.

Vorhanden in drei verschiedene Durchmesser: 200, 250 und 300 mm, mit einer oder zwei Drehrichtungen und serienmäßiger Test-Keilrille für verschiedene Konfigurationen. Zubehör: Fernbedienung, Impulsgeber, Absinkschutz, kompakter Unterbau, Schutzabdeckung und Impulsrad.

Das Impulsrad ist immer mit einem Induktivsensor ausgestattet und kann die herkömmlichen Stockwerksensoren im Aufzugschacht ersetzen, um die Abbremsung und Positionierung der Kabine zu verwalten.

Es kann außerdem für die Bestimmung der Geschwindigkeit der Kabine in Notfallsituationen und Rückkehr zum Stockwert benutzt werden.

Der RQ-Geschwindigkeitsbegrenzer mit Absinkschutz kann für die Kontrolle von unkontrollierten Bewegungen der Aufzugskabine und Auslösung der Fangvorrichtungen gemäß der Normen EN 81-1/2:1998+A3:2009 - EN81-20:2014 - EN81-50:2014 benutzt werden.

Für die Konfiguration der Version des RQ-Geschwindigkeitsbegrenzers gelten die Angaben in der Codiertabelle auf Seite 176.

INTRODUCCIÓN

El limitador de velocidad RQ se puede utilizar en equipos con cable e hidráulicos con velocidad nominal de hasta 2,40 m/s y se caracteriza por su extraordinaria versatilidad de uso.

Está disponible con diámetros de 200, 250 y 300 mm, en versión mono o bidireccional, con ranura de prueba de serie y accesorios: comando a distancia, codificador, dispositivo antideriva, base de dimensiones reducidas, protecciones y rueda fónica.

Como cuenta con un sensor inductivo, la rueda fónica puede reemplazar a los sensores de planta convencionales que hay en el hueco del ascensor para controlar la desaceleración y el posicionamiento de la cabina.

Además, se puede utilizar para determinar la velocidad de la cabina en situaciones de emergencia y de remolque hasta la planta.

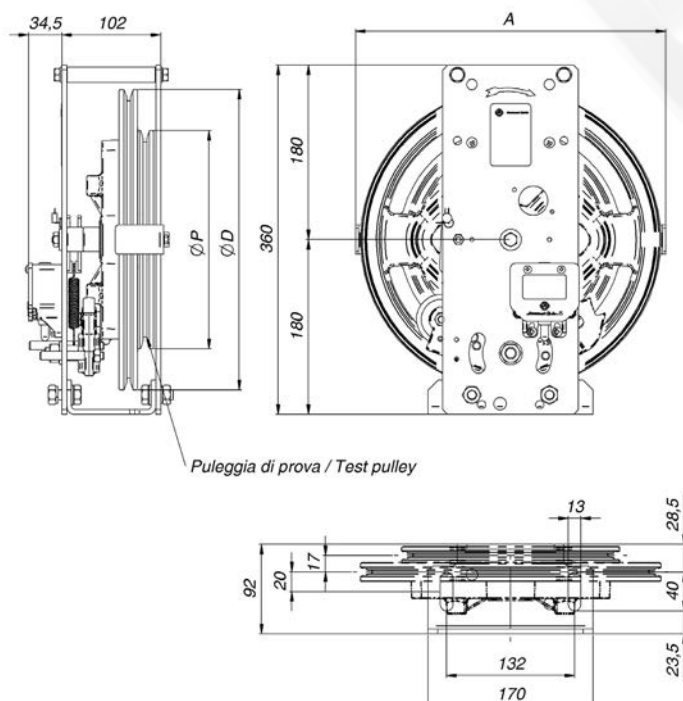
El limitador RQ con sistema antideriva puede utilizarse como dispositivo de detección del movimiento incontrolado de la cabina y de accionamiento del paracaídas, según la norma EN 81-1/2:1998+A3:2009 - EN81-20:2014 - EN81-50:2014.

Para configurar la versión propia del limitador RQ, consulte la tabla de códigos de la página 176.

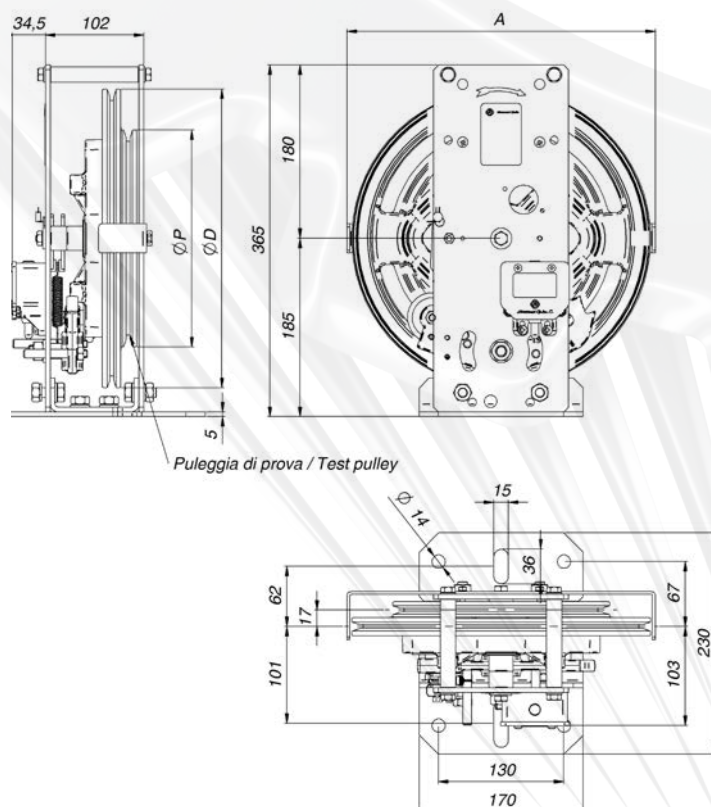


Tipo Type Type Typ Tipo	Ø PUL	A	Ø D	Ø P	Vn	V1	FUNI ROPES CABLES SEILEN CABLES Ø	CERTIFICATO CERTIFICATE CERTIFICAT ZERTIFICAT CERTIFICADO
	mm	mm	mm	mm	m/sec	m/sec	mm	
RQ200	200	220	210	150	≤ 1,60	0,50 – 2,00	6 – 6,5	DLV001/3
RQ250	250	270	260	185	≤ 2,00	0,63 – 2,50	6 – 8	DLV002/2
RQ300	300	320	310	225	≤ 2,40	0,75 – 3,00	6 – 8	DLV003/2

BASE STRETTA - NARROW PLATE - EMBASE ÉTROIT BASISTYP SCHMAL - BASE ESTRECHA



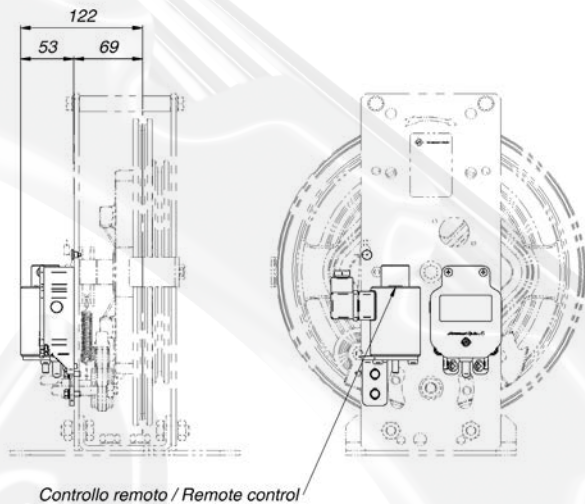
BASE STANDARD - STANDARD PLATE - EMBASE STANDARD BASISTYP STANDARD - BASE STANDARD



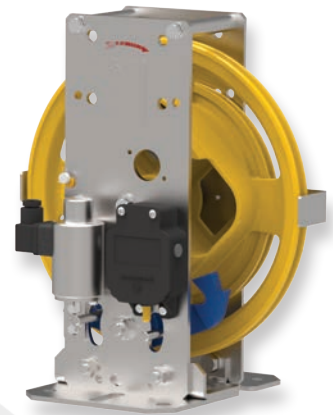


ACCESSORI / ACCESSORIES
COMPOSANSTS / ZUBEHÖR
ACCESORIOS

COMANDO A DISTANZA - REMOTE CONTROL
COMMANDE À DISTANCE - FERNSTEUERUNG
CONTROL A DISTANCIA

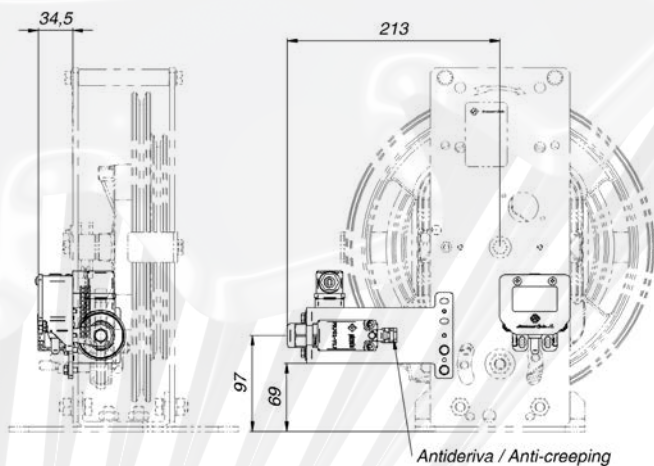


Controllo remoto / Remote control



ACCESSORI / ACCESSORIES
COMPOSANSTS / ZUBEHÖR
ACCESORIOS

ANTI DERIVA - ANTICREEPING
ANTI DERIVE - ABSINKSCHUTZ
ANTI-DERIVA

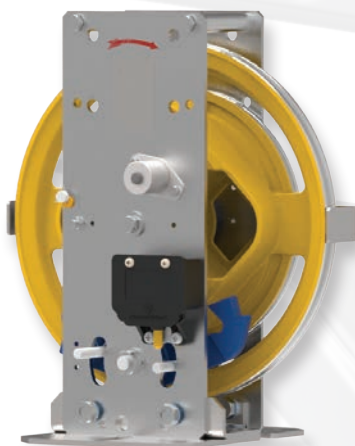


Antideriva / Anti-creeping

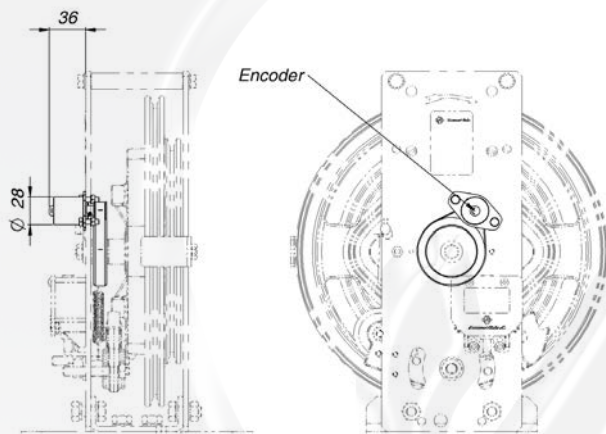


**ACCESSORI / ACCESSORIES
COMPOSANSTS / ZUBEHÖR
ACCESORIOS**

ENCODER STANDARD (COD. GG = 01):
1024 IMPULSI GIRO / IMPULS REV.
BIDIREZIONALE + 0 / BIDIRECTIONAL + 0
LINE DRIVER (AD26LS31)
5V ÷ 30V
LUNGHEZZA CAVO - CABLE LENGHT
LONGUEUR DE CÂBLE - KABELLÄNGE
LONGITUD DE CABLE: 7 M


**PRECISION - PRECISION - PRÉCISION
PRÄZISION - PRECISIÓN**

	mm/pulse
RQ200	0,14
RQ250	0,18
RQ300	0,21


**ACCESSORI / ACCESSORIES
COMPOSANSTS / ZUBEHÖR
ACCESORIOS**

**RUOTA FONICA - PHONIC WHEEL
ROUE PHONIQUE - MAGNETIMPULSRÄDER
RUEDA FÓNICA
(COD. GG = 05)**


CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE MERKMALE - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

SENSORE INDUTTIVO - INDUCTIVE SENSOR - CAPTEUR INDUCTIF - INDUKTIV SENSOR - SENSOR INDUCTIVO		PNP
ALIMENTAZIONE - SUPPLY - ALIMENTATION - STROMZUFUHR - ALIMENTACIÓN	Vdc	10-30 V
	I _{outMAX}	100 mA
RISOLUZIONE - RESOLUTION - RÉOLUTION - AUFLÖSUNG - RESOLUCIÓN		10,5 mm/pulse
POSSIBILITA' DI AGGIUNGERE ULTERIORE SENSORE A 90° PER CONTROLLO DELLA DIREZIONE - POSSIBILITY TO ADD A FURTHER SENSOR AT 90° FOR DIRECTION CONTROL - POSSIBILITE' D'AJOUTER AUTRE CAPTEUR A 90° POUR CONTROLER LE DIRECTION - MÖGLICHKEIT EINEN WEITEREN SENSOR AUF 90° ZUR KONTROLLE DER RICHTUNG ZU ADDIEREN - POSIBILIDAD DE AÑADIR OTRO SENSOR A 90° PARA EL CONTROL DE DIRECCIÓN		



ACCESSORI / ACCESSORIES
COMPOSANSTS / ZUBEHÖR
ACCESORIOS

COPERTURA - COVER - COUVERCLE
ABDECKUNG - CUBIERTA

ART. PE00000521

